



# MOTERŲ DIRVA

Lapkritis (Nov.), 1946

No. 11.

MĖNESINIS  
LAIKRAŠTIS

A.L.R.K. Moterų Sąjungos  
Organas



# Moterų Sąjungos Centro Valdyba 1945-7

Ofiso adresas: 4559 So. Paulina St., Chicago 9, Ill.

Telefonas: Yards 4929

Dvasios vadas — KUN. N. PAKALNIS, 259 No. 5th Str., Brooklyn, New York.

Pirmininkė — ALBINA DRIZA, 1238 Broadway Ave., Grand Rapids, Mich.

Vice pirmininkė — VERA GALNAITĖ, 717 W. 18th St., Chicago 16, Ill.

Raštininkė — ALBINA POŠKIENĖ, 4559 So. Paulina St., Chicago 9, Ill.

Išdininkė — ELENA STATKIENĖ, 4559 So. Paulina St., Chicago 9, Ill.

## IŽDO GLOBĖJOS

Iždo globėjos: ELZBIETA PAURAZIENĖ, 17403 Quincy Ave., Detroit 21, Michigan.

NELLIE MEŠKUNIENĖ, 91 Congress Ave., Waterbury, Conn. W

## DAKTARAS-KVOTEJAS

DR. S. BIEŽIS, 2201 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

## DIREKTORĖS

Connecticut valst.—JULĖ JANUŠONYTĖ 10 Kelsey St., New Britain, Conn.

Illinois valst.—MARIJONA PAUKŠTIE-NĖ, 4318 S. Maplewood St., Chicago 32, Ill.

Massachusetts, Maine ir New Hampshire valst.—ANTANINA WACKELL, 237 Mill-bury St., Worcester, Mass.

Michigan valst.—MARIJONA KASEVI-ČIENĖ, 16856 Littlefield, Detroit 27, Mich.

New York ir New Jersey valst.—STASĖ SUBATIENĖ, 127-08 — 88th Ave., Rich-mon-d Hills, N. Y.

Ohio valst. — ONA STAPULIONIENĖ, 1218 Castleton Road, Cleveland Heights, Ohio.

Pennsylvania valst. — EVA JURKEVI-ČIUTĖ, 401½ West Coal St., Shenandoah, Pa.

Maryland val.—ANELE LAUKAITIE-NĖ, 812 Hollins St., Baltimore, Md.

## SKUNDŲ IR APĖLIACIJŲ KOMISIJA

J. SALASEVIČIENĖ, 918 Helmsdale Rd., Cleveland Heights 12, Ohio. M. DELIO-NIENĖ, 10 Shannon St., Worcester, Mass. J. ČEPULIENĖ, 5526 So. Wolcott Street. Chicago 36, Ill.

## ORGANO REDAKTORĖ

SOFIJA SAKALIENĖ, 2056 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.

## LITERATINĖ KOMISIJA

V. GALNAITĖ, 717 W. 18th St., Chicago 16, Ill.

P. STAUPIENĖ, 13601 Beaumont Ave., Cleveland, Ohio.

D. KAMINSKIENĖ, 6604 So. Washtenaw Ave., Chicago 29, Ill.

## ATSTOVĖS I FEDERACIJOS TARYBĄ

S. SUBATIENĖ, 127-08 — 88th Avenue, Richmond Hills, N. Y.

E. ŠIRVINSKIENĖ, 4541 So. Rockwell St., Chicago 32, Ill.

## LEGALIS PATAREJAS

ADV. JOSEPH GRISH, 77 W. Wa-shington St., Chicago, Ill.

## "MOTERŲ DIRVA"

Leidžia Amerikos Lietuvių Romos Katalikų Moterų Sąjunga

### PRENUMERATA:

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Am. J. Valst metams ..... | \$2.00 |
| Pusmečiui .....           | \$1.00 |
| Vienas egz. ....          | .15    |
| Užsienyje metams .....    | \$2.50 |
| Pusmečiui .....           | \$1.25 |

## "MOTERŲ DIRVA"

2056 W. 23 St., Chicago 8, Illinois  
Telephone SEEley 6632

## WOMEN'S FIELD

Published monthly by ALRC Women's Alliance of America

### SUBSCRIPTION RATES:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Yearly .....                      | \$2.00 |
| Six Months .....                  | \$1.00 |
| Single copy .....                 | .15    |
| In foreign countries yearly ..... | \$2.50 |
| Six Months .....                  | \$1.25 |

## WOMEN'S FIELD

2056 W. 23rd St. Chicago 8, Illinois  
Telephone SEEley 6632



## Lietuvių Tautos Dieviškajai Jėzaus Širdžiai Pasiaukojimo Atnaujinimo Aktas

(Šis pasiaukojimo aktas buvo atnaujintas pradėdant ALRK Federacijos kongresą Spalių 20 d. š. m., Aušros Vartų lietuvių parapijos bažnyčioje, New York, N. Y. Labai jausmingai perskaitė kun. Pr. M. Juras, ALRK Federacijos išdininkas, Kunigų Vienybės ir LDS Centro pirmininkas, kurio sumanymu ir rūpestingumu buvo nupieštas gražus Jėzaus Širdies paveikslas ir akto tekstas. Perskaitytus aktą, pirmiausia pasirašė J. E. vyskupas Stephen J. Donahue, o po to pasirašė Lietuvos ministeris, Lietuvos konsulai, prelatas Ambotas, lietuvių centrinių organizacijų pirmininkai arba kiti valdybų nariai. Tai buvo labai įspūdingas ir jaudinantis momentas).

Viešpatie Jėzau, Pasaulių Valdove,

Lietuvių tauta, Dievo Apvaizdos išgelbėta iš šimtmečius ją slėgusios vergijos pančių, tūkstantis devyni šimtai trisdešimts ketvirtais šventaisiais metais, Liepos 1 d. iš visos Lietuvos dešimtimis tūkstančių susirinkusi Kaune į Pirmąjį Tautinį Eucharistinį Kongresą, su savo Nepriklausomos Valstybės aukščiausia pasauline ir dvasine vyriausybe, kariuomene ir dalyvaujant iš užsienio atvykusiems savo vaikams, suklaupti prieš išstatytą viešojo adoracijoje Švč. Sakramentą, pasiaukoję Tavo Dieviškai Širdžiai, prašydama globoti nepriklausomybę ir viešpatauti visų lietuvių širdyse.

Deja, Tavo ir mūsų tautos priešai, pasinaudoję visuotinės suirutės proga, vėl uždėjo Lietuvai vergijos pančius. Dešimtys tūkstančių Tau pasiaukojusių vyrų, moterų ir nekaltų vaikučių, išvežti iš savo tėviškių, vaitoja ištrėmime, merdi kankinami kalėjimuose, tūkstančiai paguldė savo galvas už

laisvę ir tikėjimą, o gyvi likusieji nebemato nė mažiausios šviesesnio rytojaus vilties kibirkštėlės.

Šioje sunkiausioje mūsų tautos valandoje, mes, Amerikos Jungtinių Valstybių laisvėje gyvenantieji lietuviai katalikai, savo kongrese New York'e šiais 1946 m. Spalių 20 d., dalyvaujant iš ištremimo pas mus atvykusiems broliams ir sesėms kankiniams, visos tikinčiosios tautos vardu, atnaujiname anuomet, laisvėje Tavo Dieviškai Širdžiai padarytąjį viešą pasiaukojimo aktą.

Viso dangaus ir žemės tautų aki-vaizdoje mes pareiškiame, kad pripažįstame ir visuomet pripažinsime Tavo Dieviškąją širdį mūsų tautos tikrojo valdovu. Tiek laimėje, tiek varge mes būsime amžinai ištikimi Tavo valdiniai, o Tu būk mūsų Karalius, Guodėjas, Gelbėtojas ir Gynėjas.

Gailestingoji Širdie, atleisk mūsų tautos nuodėmes bei klaidas, nes juk Tavo meilė yra be galo atlaidi!

Geriausioji Širdie, kuri verkei žiūrėdama į savo tautos nelaimes, priimk ilgus ir sunkius mūsų tautos iškentėtus vargus, sustabdyk skaudžius smūgius ir nebeleisk priešui toliau viešpatauti mūsų brangioje tėvynėje.

Mus be galo mylinčioji Širdie, nors paniekinta ir atmesta, Tu kantriai nešei baisų kryžių ir, prie jo laisva valia pasiaukojusi iki paskutinio kraujo lašo, atidarei žmonijai amžinosios laimės vartus, padėk ir mūsų tautai dabar su tokia pat kantrybe, meile ir



pasiaukojimu nešti savo kryžių, kad jis atkeltų vartus į pilnutinę tautinio gyvenimo, tikėjimo ir Tavo meilės laisvę.

Švenčiausioji Jėzaus Širdie, mes Tave mylime!

Švenčiausioji Jėzaus Širdie, mes Tavimi pasitikime!

Švenčiausioji Jėzaus Širdie, mes Tau visiškai atsiduodame!

Švenčiausioji Jėzaus Širdie, pasigailėk mūsų!

## KUR VIENYBĖ, TEN GALYBĖ

Kai du stos, visados daugiau padarys. Toji daina yra teisinga, net ir mūsų centre.

Man teko dirbti su daugeliu senesnių veikėjų. Visos dirbome išvien.

Dabar turime naujesnių ir jaunesnių veikėjų centre. Ir su jomis visos dirbame išvien mūsų garbingai organizacijai. Vienos pas kitas pasitariame, kaip greičiau ir geriau atlikti svarbius organizacijos darbus.

Dabar Moterų Sąjungos centre yra labai dideli darbai. Tai mūsų konstitucija, Sekr. A. Poškienė deda pastangų, kad konstitucijos darbas būtų baigtas iki ateinančio seimo. Auditorius net kelis sykius važiavo į Springfield, kad užtikrinus, jog visi įnešimai sutvarkyti, kaip reikia.

Centro Valdyba dirba išsijuosusi ofise ir namuose, kad sutvarkius visus dokumentus, kaip jie turi būti. Ofise viskas pertvarkoma ir einama prie galo su visais svarbiais darbais.

Kartais vėlai vakare paskambinu A. Poškienei ir paklausiu, ką dabar veikia. "Na," sako, "dirbu ant knygų." Aš gerai suprantu ir atsimenu savo pirmų metų darbuotę iki viską sutvarkiau, kaip kad turi būti. Linkiu ištvėrmės naujai Centro Valdybai. Duok Dieve visoms sveikatos sulaukti ateinančio seimo, kad galėtumėm džiaugtis užbaigtais centro darbais.

★

Nesenai mano draugės padarė man surpyrą mano 25 metų darbuotės Moterų Sąjungoje ir apdovanojo mane. Bet viena buvusių Centro Valdybos narių negalėjo dalyvauti, nes sirgo. Bet ji suprato mano darbuotę ir aną dieną gavau labai gražią kortelę ir čekį aukų. Mane labai sujaudino, kad ir sirgdama buvusi Centro rašt. Marijona Vaičiūnienė nepamiršo manęs. Dėkoju už kortelę, už čekį ir už gražius žodžius. Lai Dievas duoda jai sveikatos ir užmoka šimteriopai už dovaną. Kad Dievas užlaikytų visas sveikas ir kad visados dirbtumėm išvien kilnų mūsų organizacijos darbą.

*Elena Statkienė.*

## IŠVOGĖ TREMTINIŲ KARTOTEKĄ

Šveicarija (LAIC). — Gauta žinių kad "kaž kas" išvogė Miuncheno UNRRA Universiteto studentų sąrašus. Laukiama, kad netrukus Sovietų Sąjunga pareikalaus išduoti sąrašuose įvardintus tremtinius studentus kaipo

★

Jeigu mes teisingos taip, kaip apie save manome, iš kur paeina tos visos klaidos?

★

*Iš paviršiaus sunku suprasti apie vidutinę kito vertybę.*



## Redakcijos Pastabos

Skaudi ir liūdna žinia mus pasiekė, kad Spalių 21 d., Brooklyn, N. Y., netikėtai mirė Jokūbas ir Morta Šertvičiai. Abu jie buvo žymūs visuomenės veikėjai. Mūsų gi Sąjungai Morta Šertvitienė buvo begalo brangi narė. Plačiai ji buvo pažįstama, nes retas Moterų Sąjungos seimas be jos apsiėjo. Ji yra buvus N.Y. ir N.J. valstybių direktorė, taip pat apskrities pirmininkė ir 29 kp. pirmininkė. Jai buvo begalo brangi Moterų Sąjunga ir nuoširdžiai ją mylėjo. Žodžiu, ji buvo viena mūsų kruopščiausių darbininkių.

Paliko giliam nuliūdime savo gražią šeimą—dukteris Elena ir Joaną ir sūnų Leoną, kuriems to liūdesio valandoje reiškiamo gilios užuojautos.

Ir mums, sąjungietėms, liūdna netekus žymios veikėjos, tačiau belieka jau tik prašyti Aukščiausiojo abiem amžinos ramybės. Amžiną atilsį duok jų sielai, Viešpatie.

Moterų Są-gos Chicago Apskrities seimelis Spalių 20 d., šv. Jurgio sveitainė, pavyko. Į seimelį buvo suvažiavusios skaitlingai beveik visų kuopų rinktos atstovės. Net iš Gary, Ind., 61 kuopos buvo atvykusios 4 atstovės.

Sąjungiečių intencija rytą atlaikyti bažnyčioje šv. Mišios, o po visam salėj, vadovystėje sąjungietės R. Maziliauskienės, paruošti užkandžiai.

Seimeliui pirmininkavo apskrities pirm. Marijona Gerdžiūnienė, raštininkavo Marijona Radienė iš Gary, Ind.

Ilgos kalbas pasakė Centro išdininkė E. Statkienė, Ill. valstybės direktorė M. Paukštienė, "Moterų Dirvos" redaktorė S. Sakalienė, bu-

vusi centro raštininkė M. Vaičiūnienė ir 61 kp. atst. A. Nenienė, 21 kp. atst. O. Norkienė. Buvo pakviestos ir iš kiekvienos kuopos atstovės pareikšti savo mintis.

Išklausius visų kalbų, nutarta šalinti visas kliūtis, kurios trukdo bendrą veikimą ir stoti vieningom jėgom į organizacijos veikimą bei jos ugdymą. Visų pageidavimas buvo vėl suruošti ateity panašų seimelį.

Seimelis telegrama pasveikino vykstantį Katalikų Federacijos Kongresą New Yorke.

Ši mėnesį New York'e buvo Tarp-tautinė Moterų Paroda, 23-ji iš eilės, kurias kasmet ruošia Women's International Institute. Parodoje dalyvavo veik visos tautinės grupės, gyvenančios Amerikos Jungt. Valstybėse. Nėpasiliko ir lietuvių moterys, kurių komiteto valdybon buvo įėjusios O. Valaitienė, M. Kižytė ir O. Kručienė. Parodoj buvo įvairiausių folklorinių eksponatų, kaip mezginių, audinių, tautinių rūbų, papuošalų, keramikos, liaudies skulptūros, miniatūrinių sodybų reprodukcijų ir k.

Amerikos Lietuvių Katalikų Kongresas, buvęs New York'e, Spalių 20-21 dienomis, buvo vienas didžiausių ir reikšmingiausių. Kongrese išklausyta šv. Tėvo Pijaus XII-jo sveikinimas, kun. M. Jūro turininga paskaita, Lietuvos Ministerio P. Žadeikio, BALF pirm. kun. dr. J. Konciaus, išd. B. Budgino ir kun. Vlado Karalevičiaus kalbos. (Pastarieji du yra neseniai atvykę iš Europos ir pergyvenę Lietuvoj bolševikų ir nazių okupacijas ir





A. a. Morta Šertvitienė

žiaurius lietuvių persekiojimus bei kankinimus). Išklaudyta taipgi L. Šimučio pranešimas iš Katalikų Federacijos, kuriai šimet suėjo 40 metų sukaktis, veiklos ir pasiaukota Šv. Jėzaus Širdžiai. Po pasiaukojimo aktu vardu Moterų Sąjungos yra pasirašius centro sekretorė Albina Poškienė, gi centro vice pirmininkė Vera Galnaitė pasirašė Šv. Kazimiero Akademijos Dr.-jos vardu. Aktas telpa 3-čiame pusl.

Kongreso metu aukų Lietuvos ir Amerikos lietuvių katalikų reikalams suaukota apie pusantro tūkstančio dol.

Tą pačią dieną vakare buvo suruoštas grandiozinis muzikos ir literatūros vakaras.

ALK. Kongreso prezidiume buvo šios sąjungietės veikėjos: vice pirm. E. Paurazienė, pirmuoju sekretorium E. Samienė, rezoliucijų komisijoj J. Jokubaitė ir Alb. Poškienė, tačiau į Federacijos valdybą nepateko nei viena sąjungietė. Naujon Federacijos valdybon išrinkti: kun. J. Balkūnas, J. B. Laučka, kun. P. Jūras, A. Aleksis, A. Knežys, kun. Ig. Albavičius, M. Zujus ir A. Vaičiulaitis. Kandidatais liko J. Boley, K. Vilniškis ir K. Krušinskis. Jie pareigomis pasiskirstė sekančiai: pirm. A. Knežys, vice pirm. A. Aleksis ir M. Zujus, sekr. L. Šimutis, išd. kun. J. Balkūnas, nariai kun.



## MOTERŲ DIRVA

7

P. Jūras, J. B. Laučka ir A. Vaičiulaitis. Dvasios vadu bus prašoma patvirtinti kun. Ig. Albavičių.

BALF pirmojo seimo, buvusio Spalių 17-18 dienomis, šių metų, New York'e, paskelbimai yra ir įdomūs ir reikšmingi. Karo metu vokiečių išvietintųjų ir pabėgusių nuo bolševikų teroro lietuvių sušelpimui per du metus sukelta pinigais \$322,635.00, gi pirktais daiktais siekia \$200,000.00. Per du metus Amerikos lietuviai suaukojo 716,675 svarus įvairių reikmenų: drabužių, avalynės, maisto ir kitų daiktų, kurių vertė siekia milijoną dolerių. Be to, apščiai suaukota spaudos leidinių, knygų, maldaknygių ir k.

1937 metams seimas biudžetą nustatė \$525,000.00. Tai gana stambi suma, kurią reikės Amerikos lietuviams sukelti. Sprendžiant, kad šiuo metu skaitoma 800,000 lietuvių, padalinus aukščiau pažymėtą sumą, neišeitų nei po pilną dolerį kiekvienam. Jei visi aukos, nebus sunku nustatytą biudžetą išpildyti.

Beje, BALF seime pirmuoju sekretorium buvo mūs centro sekretorė Albina Poškienė, rezoliucijų komisijoje—E. Paurazienė, nominacijų komisijoje—J. Daužvardienė ir finansų komisijoje—Mažeikienė. Tačiau renkant naują direktoriatą, jį pateko tikrai viena E. Samienė, gi renkant vykdomąją tarybą ir komisijų pirmininkes įėjo dvi moterys, bet ne sąjungietės.

BALF Vykdomąją Tarybą sudaro: kun. J. B. Koncius, pirm.; kun. N. Pakalnis, adv. A. Olis, adv. N. Rastenis ir V. Količienė—vice pirm.; N. Gugienė, sekrt.; A. Žilinskas, fin. sekr.; ir A. Zimontas, išd. Našlaičių komisijos pirmininke išrinkta V. Količienė, o tremtinių—K. Vilniškis.

Amerikos Lietuvių Taryba pradėjo vykdyti Lietuvai Gelbėti Vajų. Reikalinga sukelti \$250,000 Lietuvos vadavimo akeijai.

Vajaus pasisekimas, aišku, priklausys nuo veikėjų iniciatyvos, sumanymo, veiklumo, energijos. Aukos bus priimanamos iš draugijų ir pavienių asmenų.

ALT prašo kolonijų veikėjus pasirūpinti sukviesti tiek rajonines konferencijas, tiek kolonijų veikėjų pasitarimus, tiek dalyvauti organizacijų susirinkimuose ir rūpintis, kad draugijos skirtų aukų iš izdo ir rinktų pavienių narių aukų. ALT parūpins aukų rinkimo blankų, pagal pareikalavimą.

Be to, organizuojamas maršrutas, vedamas dviem kryptimis: iš Chicagos į rytus, iš New Yorko į vakarus. Kalbėtojai bus adv. *Rapolas Skipitis* ir stud. *Bronius Budginas*, abu neseniai atvykę iš Europos.

Kolonijų veikėjai - veikėjos prašomi skubiai susisiekti, prakalbų ruošimo reikalu, su viena dviejų įstaigų: nuo Pittsburgo į vakarus—su ALT Sekretorijatu, 1739 S. Halsted Street, Chicago 8, Ill.; nuo Pittsburgo į rytus—su LAIC, 233 Broadway, New York 7, N. Y.

Dabartiniai Lietuvos pavergėjai komunistai piniginėmis dovanomis skelbia apdovanoją skaitlingas Lietuvos šeimas. Bet pasirodo, jog pavardės tų tariamų lietuviškų šeimų—rusiškos. Vadinas, visos tos dovanos eina rusams kolonistams, kad jie greičiau veistųsi ir užviešpatautų Lietuvą. Visose Lietuvos įstaigose dabar lietuviai tiek tik naudojami, kiek jie reikalingi komunistų patarnavimui ir reklamai.

Ar reikia didesnio pasityčiojimo iš lietuvių tautos, kurią komunistai skelbia "išlaisvinę iš fašizmo vergijos"?



# ŽONGLIERĖ JŪROS PAVOJUJE

## Legenda

Parašė Jeronimas Tharaud, Prancūzų Akad. narys ir Jonas Tharaud

Kartą viena iš tų moterų, kurios moka tiek šokti, tiek pritariant lyrai dainuoti ir kurias vadina žonglierėmis, sėdo viename Kornuailes uoste į laivą ir išplaukė į Britaniją.

Iš pradžių visi — tiek jūreiviai, tiek keleiviai — pradėjo su pavydu ją girti, nes šokimo ir griežimo mene niekas nieko negalėjo jos pamokyti. Bet kelionės metų jūra taip staiga ir taip nirtulingai susiaudrino, kad jūreiviai ėmė tarp savęs kalbėtis:

— Tai užkerėjimas! Šita velnio mergaitė užtraukia mums audrą savo nuodėmių nubaudimui!

Ir šis dalykas jiems pasirodė toks aiškus, kad jie, ilgiau nebesitarę, išmetė žonglierę per laivo kraštą.

Žonglierė šiame pavojuje nepametė galvos ir, išnaudodama laiką, kol jos išsiskleidusi suknelė dar ją laikė viršum vandens, kreipėsi į Mariją šiuo sveikinimu:

Kai Dievas savo Mielajai Motinai pasiuntė Ave,

Tada šiuo Ave tapo nuplautos visas pasaulis nuo visų blogybių.

Ieva atneša žiemą, liūdesį ir nerimą,

Ave gimdo vasarą, gėles ir gegužį.

Ieva mums dangų uždaro, Ave mums jį atiduoda.

Kai tavo vardas, Ave, yra parašytas knygoj,

Tada, Ave, puslapis juokiasi...

Iš aukšto dangaus skliauto, apsupta savo dangiškos draugijos, Mergelė Marija klausėsi sveikinimo, kurį jai

siuntė žonglierė, ir gėrėjosi jos giesme.

— Pasigailėk jos, Išganytojo Motina! — sušuko puldamas ant kelių šv. Genestas, klajojančių dainių, žonglierių ir kitokių šokėjų globėjas.

— Pasigailėk jos! — pakartojo angelų ir arkangelų minia, nes panašiam pavojuje niekas nesikreipė tokiu Ave.

— Aš irgi tą patį manau, — tarė Mergelė Marija.

Ir, atsisukdama į savo nuolatinį pasiuntinį arkangelą Gabrielių, pasakė:

— Gražusis arkangele, eik ir paprašyk mūsų draugą Vėją, kad jis oru nuneštų iki artimiausio Britanijos uosto šitą mergaitę, kuri yra geros širdies ir lengvesnė už tuščią avižą.

Arkangelas nedelsdamas nuėjo ieškoti Vėjo.

— Ponas Vėjau, — jis tarė jam, — Danguis Karalienė jus prašo nunešti oru iki artimiausio Britanijos uosto vieną vargšę žonglierę, esančią dideliam pavojui nuskęsti.

— Deja! atsakė jam Vėjas, — grįžk ir pasakyk savo valdovei, kad mano pūtimas nėra pakankamai stiprus, kad padarytų tai, ko ji prašo. Pateisink mane jai, prašau, ir pareikšk jai mano apgailestavimą.

Gabrielius grįžo į dangų su Vėjo atsakymu.

— Mūs draugas Vėjas paseno! — tarė šypsodamasi Mergelė Marija. — Mes atsisakysime nuo jo patarnavimų...



## GRAŽIAI PASIDARBAVO KUOPOS JUBILIEJUI



Moterų Sąjungos 57-tos kuopos, No. Manchester, Conn., bankieto sidabrinio jubiliejaus paminėjimui (skaityk kitoj vietoj korespondenciją iš No. Manchester) ruošti komitetas. Žiūrint iš kairės į dešinę sėdi: K. Karpuškienė, M. Astrauskienė ir M. Katkauskienė. Stovi: A. Kulikauskienė, A. Vaičiakauskaitė ir A. Hussey.

Ir, užsiremdama ant vieno debesies krašto, ji nuleido savo plaukus iki įsisiautusias jūros.

Prilaikyta šio dieviško lino, vargšė žonglierė, kuri jau nebeturėjo daugiau jėgos užbaigti Ave, buvo nuplukdyta į Britaniją, kur ji išlipo į

krantą sveika ir nesužeista.

Ar ji galėjo padaryti geriau negu padarė? Mesdama šalin lyrą ir dainą, ji stojo į vienuolyną ir nebenerėjo nieku kitu beužsiimti, kaip tik skambinti vienuolyno varpus.

*Išvertė Tininis.*



## Benamio rauda

(Tremtinio svojonė)

Beširdžio likimo sukurių pagrobtas,  
blaškausi beribėje, klaikioje gyvenimo  
arenoje. Einu, klaidžioju, ieškau ir  
nerandu paguodos ir džiaugsmo.

It rudens vėjo atplėštas medžio la-  
pelis, betiksliai mėtausi šen ir ten, kol,  
visiškai nuvytęs, parkrisiu ant gyve-  
nimo kelio ir beskubančio keleivio ne-  
gai. Estingai būsiu sumintas. Be vardo,  
be atgarsio...

Kruvinas karo slibinas atplėšė ma-  
ne nuo tavęs, mano brangioji tėvynė,  
ir sviedė į svetimą nežinomą kraštą,  
tarp svetimų žmonių, nešti sunkią ir  
karčią pabėgėlio naštą.

Einu, klaidžioju pasaulio vieškeliais,  
gi aplinkui vien tamsią naktį tematau.  
Nei gamtos grožybės, nei kitų pra-  
banga, nežavi mano akies, nenuramina  
besiblaškančios krūtinėje širdies. Ji-  
nai daužosi ir nerimsta, it jūros bangų  
mėtomas šapas.

Matau skubančius svetimus žmones,  
svetimus veidus, svetimus jausmus.  
Visur tegirdžiu svetimą kalbą. Niekas,  
niekas manęs nesupranta ir neatjau-  
čia. Visiems yra svetima ir nesupran-  
tama vargo pilgrimo kančia ir siel-  
vartai.

Blaškausi tarp svetimųjų ir ieškau  
bent trupinėlio, bent mažiausios dul-  
kelės laimės bei džiaugsmo ir neran-  
du... Nerandu, nes jinai, manoji laimė,  
liko tenai, už daugel šimtų kilometrų,  
kraujuose ir skausme paskendusioje  
tėvynėje.

Tėvyne! Matau tavo skausmu iškrai-  
pytą veidą. Matau tavo pakeltą ranką,  
kuria tu laimini mane, žengiantį skau-  
džiu, akmenuotu pabėgėlio keliu. Tavo  
ilgesingas žvilgsnis sminga į tolius ir  
mato mus, tavo vaikus, išbarstytus po  
svetimas šalis. Tu ilgesingai lauki, ka-

## Svetur

Kur einu čia svetur, kur tik žiūriu  
Tik tave, Lietuva, aš regiu,  
Šviesų dangų ir mėlyną jūrą,  
Kvapią žemę ir lauką rugių.

Ir ta upė kažkur man matyta  
Ir tas medis pažįstamas bus  
Ir tos mielos mažytės paukštytės  
Net ir jos man vis mena namus.

O nakčia, kai ilsiuos aš sutvaikęs,  
Iškamuotas verguvės dienos,—  
Susigūžęs kampely, kaip vaikas,  
Siekiu žvaigždžių erdvės mėlynos.

Ir mintis nerami mane verčia  
Vis būdėt per naktis iki ryt...  
Kad taip taurę gyvenimo karčią  
Užsimerkus išgert,—sudaužyt.

Ir nakties glūdume aš svajoju:  
Kiek dar plaukti teks marių gilių  
Pasidžiaugt Lietuvos vasarojum...  
O paskui—ir numirti galiu.

*Petras Babickas*

(Iš šiomis dienomis Romoje išleistos  
jo, tremtinio, eilių rinkinio "Toli nuo  
tėvynės," kurį redakcija gavo, kad pa-  
minėti spaudoje. Knyga kainuoja \$1.  
Užsisakyti galima pas patį autorių  
šiuo adresu: Sig. Petras Babickas, Via  
Barnaba Oriani, 87, Roma, Italy, Eu-  
rope).

da mes vėl sugrįšime pas tave...

Tėvynė, mes išklydome į svetimus ir  
mums nepažįstamus vieškelius. Tačiau  
nevieni — mes išsinešėme ir Tave  
savo širdyse. Mes tave turime savyje.  
Tu esi mūsų talismanas, Tu saugoji  
mus ir saugosi, kol mes vėl sugrįšime  
pas tave.

Gyvenimo kovose išbandyti ir už-  
grūdinti. Sugrįšime ir tikrai tave my-  
lėsime, nes mylėti dabar mes jau iš-  
mokome....

*A. P. P.*



## DEAR PUELLA:\*)

You may think this letter is untimely. I do not feel that it is, because, at present, we are once more resting quietly after the excitement of the membership drive and its satisfactory results. We can now breathe for a short while, at least, until January first, when we will surely be in a storm! A storm of preparation for the next annual drive and the approaching national convention! We will then have, little time, or inclination for anything else, for, our time will be taken up with things of more importance.

While on the subject of drives — doesn't time fly fast?—January will soon be here, which means the starting-point of another new drive. Chapter 69th, Worcester, Mass., has the distinction of being the winner this year... Wouldn't it be grand, if North, South or West would come in with flying colors next year? But, I have such a devotion for the East—as you have for your region — that I hope they come in first again! (That statement may cause us to lose some friends, Puella).

You know, Puella, I have been reading about various fraternal organizations, similar to ours, and they all express much difficulty in obtaining new members. And do they stress the young part!!! The young part is what we are yearning for also. According to our rules, a new member can be young and acceptable up to forty years of age! When you stop to think: How many young, Lithuanian catholic girls,

have become young women (since the boys have returned) and they have not, at yet, enrolled in the organization—well, doesn't it make you feel frustrated also?

★

During the past war years, the Swastika, was a vicious organization in Europe. Among its atrocities, we knew its attitude towards the catholics and the Catholic Church. Now, Europe has that communistic lumbering, Russian bear; and is he growing fatter and fatter with members! It has sunken its filthy claws into our parent's motherland, and it takes very little imagination to know the status of the catholic in that motherland, now. Still, never satisfied, that bear is seeking and has gathered for itself, some sympathisers here. Sympathisers —because they have never felt the scratch of those claws nor heard the growl from those jaws!

We have shares in our Alliance, just as we have shares in some large concern or corporation, and those shares pay us dividends. Our shares in our organization are—our dues, and we receive a very generous dividend in time of illness. Yet, why cannot our organization acquire more catholic shareholders? Here, in this country of freedom, catholics must plead so earnestly, for other catholics to enroll. Our organization is not destructive nor vicious, as was the annihilated Swastika, nor is it similar to the Bear. Our purpose is to unite catholics and to build. Our homes would depreciate in value, if not constantly looked after and repaired. An organization will surely depreciate if not taken care of,

---

\*) *Puella*—is Latin—girl, maiden.



by regularly supplying it with new members, thereby strengthening its membership list.



Great and renowned writers claimed, that they did their best work in quiet and in solitude. So, the best thing we can do, is to get the young ladies in a quiet room—with no distractions—and explain fully, the Alliance's aims, its hopes, and the help it renders, with emphasis on the benefit part. Then, we may be successful!

How would you react to the headlines in the "Women's Field"... 'Drive closed with 100% enrollment'? And Puella, don't think, that just you and the members would notice it. Other readers and other organizations would notice it, because they read the "Women's Field" also! Organizations are keeping their eyes on each others statistics—don't ever forget that! If dreams could only become realities. Though come to think of it... we did hear that a dream can become a reality, if we would but work towards our goal. AND how would 100% sound—when read at the national convention?



Speaking of convention. The district conventions will be the melting-pot of all good and unnecessary motions and ideas, to be submitted to the national convention. If some chapters do not belong to any district council, they way find it interesting to have a chapter convention, which should be a meeting of special importance. Not the customary meeting (monthly meeting). Encourage all members to participate in the session, to discuss and form new suggestions and motions. Beg them to come, by every means! After the business part of the session has closed, refreshments may be served by a com-

mittee of women. A few interested guests may be invited to attend.

You think that sounds silly, Puella? Well, then the State and Congress sessions are silly, The San Francisco Conference was silly. And now, the UN is silly. Or did you ever neglect to dust—because you deemed it silly to do so every day? Or postpone washing a few dishes, until a pile accumulates? We all have those failings, and you know what that means! No, nothing is silly, rather of real importance.



Members should offer new suggestions, produce good ideas. If they have doubts about certain suggestions, discuss them from all angles with the members. If it is commendable, enter it in the recording book, to be sent to the national convention at a future date. But be certain that they are practicable. It takes more minds than one, to produce those ideas and motions. Every interested member should have some opinion to submit, but you will find that some shrink from expressing them. The quietest person may contribute the brightest idea, if, but given a chance to explain in her way. Have you noticed sometimes, that, in a roomful of people, at a social gathering, a woman does not hesitate to relate an interesting incident that she may have experienced, yet in a meeting, she prefers to remain silent. The same is true at all other conventions. In all honesty, she should not be shy, nor should she be made to feel outshined by others.

I once heard a quiet, nice person stand up and apologetically begin, "I am not as smart as certain people from a certain town, etc...." It amazed me! That she should feel such humility, while others in their vanity, are



intent upon striving for supremacy and glory—though not always entitled to them either. In my thoughts, I took her away from across the railroad track, where she had placed herself, and put her in a worthier spot. She was a jewel! And there is no need for a magnifying glass to reveal to us, the difference between a jewel of real worth and a loud, gaudy stone. Humility is like the jewel that will shimmer and glow—on and on; while supremacy and glory is like the gaudy stone, that never glows, and its garish setting will soon lose its luster and appeal.

★

So, Puella, if you or any other mem-

ber have a suggestion to make, don't remain silent, at any convention or meeting, do not be shy. We've heard that "Silence is Golden"... that may be so; but we want you to speak up, because our organization can surely profit by some of those silent, golden thoughts, ideas, and suggestions, for strengthening our membership! Cities are not content to consist of a few houses, a few buildings, one hospital, one church, one school, one park, one buss and a small population. So, neither should we be too content with our past achievements, but we can also be progressive and accomplish much, if each would but do her small share!

A. M. Wackell



## "SING A SONG OF FRIENDSHIP"

Visi Fairfield High School studentai buvo sušaukti į susirinkimą mokyklos auditorijon. Tai buvo ne regularis susirinkimo laikas, tas esti kas penktadienį. Šiandien tik antradienis. Kam Whiting, mokyklos direktorius, sušaukė visus mokinius? Studentai nerimavo, patylomis kalbėjos.

Kai Whiting pasirodė ant estrados, visi nutilo. Užsidėjęs akinius, rimtai pažiūrėjęs į mokinius, direktorius pradėjo kalbą.

Pradėsime šį susirinkimą su "Tėve Mūsų".

Atvertęs knygą pradėjo išlėto skaityti. Baigęs maldą tarė:

— Pasiimkite dainų knygelę, kurią rasite savo vietoje. Laukite kol pianas jums paduos toną ir visi sudainuosime dainą — "You May Pray on Saturday or Sunday". Keli studentai pradėjo ir tuoj užtraukė:

"You may pray on Saturday or Sunday

It is always music to His ear  
Though you pray on seven days or one day,  
He is ever close enough to hear;  
Pray in a cathedral, in a synagogue or church,

A temple, mosque, or tabernacle —  
He wont need to search,  
Pray in any language, to Him they all are dear,  
Pray for it is music to His ear,  
It is lovely music to His ear!"

Baigus dainą, Whiting, vis žiurėdamas į jaunuosius, sakė:

— Gal jus norite žinoti, kam aš jus šiandien sušaukiau. Vakar mūsų mokyklos kieme įvyko labai nemalonas ir negražus incidentas. Du vaikai norėjo su visais kitais vaikais žaisti. Juos sutiko biauriausias pravardžiavimas. Už ką? Kad nemokėjo žaisti? Kad



blogi žadėjai? Ne! Jų neleido žais-ti delto, kad jie kito tikėjimo...

Na, uždainuokim kitą dainą — "Our Football Team".

"Some parents came from Hungary,  
from Poland and Romania,

From Switzerland, from Portugal and  
Spain —

From Austria and Italy, from Greece  
and Lithuania,

From Holland, and from France and  
the Ukraine —

From England, Ireland, Germany, they  
sought our hospitality,

And found a welcome on our friend-  
ly shores,

From Finland and Batavia, Peru and  
Scandinavia

In millions they came through our  
open doors —

Their fatherlands and motherlands,  
included many other lands.

Before through storm and gale they  
sailed away,

So on our team we have their sons

To kick the goals and make the runs,  
And that's what matters in the U. S."

Tik dabar studentai suprato, kam jie šiandie buvo sušaukti. Prasikaltė-liai neturėjo kur dėtis. Direktoriaus Whiting tęsė:

— Pažiūrėkite į šią tarnybos vėlia-vą virš mano galvos. Joj 256 auksi-nės žvaigždės. Tai mūsų Fairfield High School jaunieji, kurie kovojo ir žuvo kare. Jus juos gerai pamenate. Pro-testonai, katalikai ir žydai. Jų tėvai čionai gimę, arba atvykę iš užsienio. Jie taipgi dalyvavo sporte. Ir šiandien viešpatauja neapykanta ir nepasitikė-jimas koridoriuose mokyklos, kurią jie taip mylėjo?

Jei jie čionai būtų šiandien, jie ga-lėtų paklausti: "Manai, kad pavardė turi kokios reikšmės? Koks skirtumas žmogaus ūgio darbe? Ką reiškia jo

odos spalva? Dabar padainuosime dai-ną "Thomas Jefferski". Vėl visi už-traukė:

"A'ski a 'witz' or 'off'er 'cu' when  
added to a name,

Just teaches us the family or town  
from which it came.

A name like Thomas Jefferson in  
some lands o'er the sea,

Would not be Thomas Jefferson but  
Thomas Jefferski!

Or 'Jefferwitz' or 'Jefferoff! or may  
be 'Jeffereu' —

So do not let a 'ski' or 'off' or 'witz'  
seem strange to you;

I feel the same toward ev'ry name  
no matter how it ends,

For people with the strangest names  
can be the best of friends!"

— Dabar visi žinote, kam aš šian-die sušaukiau jus visus ir delko mes dainavome šias ypatingas dainas. Tas dainas parašė Irving Caesar, garsu-sis kompozitorius. Šios dainos yra da-lis serijos iš devyniolikos dainų nau-jame leidinyje "Sing a Song of Friendship". Caesar tiki į vieningą pasaulį, kuris pagrįstas draugiškumu ir taptautine gera valia, kur vyrai nepaiso rasės, tikėjimo arba odos spalvos. Žodžiai visiems suprantami — seniems, amerikiečiams ir svetim-šaliams — universalė muzikos kalba. Fairfield High School maža, bet čia randasi studentų įvairių tautų, spalvų ir tikėjimo. Jeigu mes čia neprakti-kuosime pagrindinių įstatymų supra-timo ir vienybės, kokia bus viltis mūsų vaikams?

Ar tas nereiškia kad visi žmonės pageidauja vieno dalyko — vieningu-mo? Visi žmonės nori teisės saugiai ir ramiai gyventi. Na betgi prieš iš-siskirstydami padainuokime dar: "This is our Last Chance for



## MOTERŲ DIRVA

15

Peace".

"People of America, people everywhere.

The miracles of science never cease.  
Submarines and radar, and bombers  
in the air,

This is our last chance for peace!

Learn a lesson from

The atomic bomb

That mighty nations fear,

People, I implore

Put an end to war,

Or our world will disappear

People of America, People of the  
world,

From now on may our happiness increase,

Learn in God to trust,

Or return to dust,

This is our last chance for peace!

Uždarydamas susirinkimą direktorius pabrėžė:

Atsiminkime kiekvieną dieną tą maldą. Tik tuo būdu apsaugosime dabartinę ir ateities civilizaciją!

## Sibirian ištremtojo daina

Tėvynė mano, brangi šalelė,

Senai aš tavęs nustoju,

Senai užžėlė visi takeliai

Kuriais aš jaunas bėgiojau.

Gal, ten pavasars, gal, gėlės žydi,

Gal paukščiai gieda krūmuose,

Man-gi Sibiras jau kapą ruošia,

Šaltuos tyrlaukių snieguose.

Ak, kaip norėčiau dar grįžti tėvynėn

Žemę tėvų pabučiuoti,

Ir surakintą pančiais maskolių

Dar sykį eiti vaduoti.

Šalin, tad, pančiai, duokit man

(kardą!

Leiskit į kovą dar sykį stoti,

Aš parodysiu, kaip tur tėvynę

Kiekviens lietuvis godoti. S.S.

## "AČIŲ 'TETULĖMS' AMERIKOJ"



Išvietintų ir pabėgusių nuo karo ir nuo komunistų teroro ir atsidūrusių Danijoje lietuvių vaikai nufotografuoti prie pradžios mokyklos. Jų drabužiai — Amerikos lietuvių dovanos. Tai, jie lyg sakyte sako: "Ačiū 'tetulėms' ir 'dėdėms' už drabužius ir avalynę." Daug tokių Lietuvos vaikučių yra ištremime; aukokime drabužių ir avalynės BALF'ui.

*Niekados nekilk aukštyn priešo sparnais.*

★

*Mes dažnai paniekiname tai, kas mums yra naudingiausiai.*



## Kad Būčiau Graži

### Kasdieninė veido priežiūra

Kad tik būčiau graži!—tai kiekvienos mergaitės, moters svajonė. Mes visos stengiamės būti gražios, mes saugojame prigimtąjį veido švelnumą, o dažnai dar ir įvairiausius agentų įpirštus miltus tepame. Ir vis to grožio vardu. Tikrai, grožio reikšmės atskiros mergaitės ar iš viso žmonių gyvenime negalima užginčyti. Jis egzistuoja pasaulyje, mes visi grožį mylime, todėl visai nenuostabu, kad ir stengiamės kartais net gražesnės atrodyti negu esame vartodamos dirbtinas priemones.

Bet atsiminkim—įvairūs „miltai“—pudra nė vienos nepagražino. Vienai valandėlei gal pavyko nusišveitinti išdygusią raukšlelę, bet po to net ir jauną veidą visiškai pasendina. Juk pavyzdžių žinom kiekviena užtenkamai.

*Jeigu nori turėti jaunystės grožiu švitintą veidą, nepamiršk juk kasdien rūpintis.*

Ištyrk, kokia tavo veido oda: sausa, suskilusi ar riebi, žibanti, pagal tai galėsi geriau nustatyti reikalingas priemones. Vienaip savo veidą turi prižiūrėti sausos odos tipo, kitaip riebios.



Sausa oda neturi pakankamai riebalų. Ji yra labai trapi ir jautri. Tas žymu ypač tada, kai tik gauna vėjo. Ypatingai jai kenkia dulkės ir šaltis. Tada ji supleišėja ir išsivagoja raukšlelėmis. Nenuostabu todėl, kad daugelis sausą veido odą turinčių jaunų mergaičių jau turi rausti dėl begalės didesnių ir mažesnių griovelių-raukšlių veide. Šiam tipui priklauso daugiausia šviesiaplaukės.

Jei nori būti graži, bet turi sausą veido odą, *nevertok muilo ir kieto vandens*. Nori žinot kodėl? Kiekviename net ir geriausiam muile yra tam tik-

ras kiekis alkalio, kuris dar labiau džiovina ir taip sausą odą. Be to, prausiamajam muile dažniausiai yra parfumų, o jie veidą kaip tik turtina raukšlėmis.

Geriausias praustis vanduo yra upės arba lietaus. Kietą vandenį reikia minkštinti soda arba boraksu, bet reikia atsiminti, kad labai jautriai odai jie kenkia.

Pagaliau, prieš išeidamos į orą, būtinai kiek galėdamos sausiau nutrinkit veido odą specialiai tam skirtu rankšluosčiu ar nosine ir, jei norit, truputį patepkite kremu. Taip prižiūrima sausa oda niekad neišsigas vėjo ir šaččių, ir jūsų veido neišvagos raukšlių grioveliai.



*Vakare.* Neužtenka vien ryte nusi-prausti, nors ir lietaus vandeniu, o vakare dulkėtai purvinai lįsti į lovą. Taip elgdamosios nieko savo grožiui nelaimėsim.

Vakare vėl nusiprausk minkštu vandeniu. Švariai, sausai nušluosčius galima veidas ištepti kremu. Tepti reikia iš apačios į viršų braukiant ir šalimis ausų pusėn. Kremui reikia leisti valandėlę veikti veido odą, tada jį vėl nutrinti su švariu minkštu skudurėliu.

Svarbu vartoti, jeigu jau vartojama, visada tos pačios rūšies kremą. Po to ryte užtenka tik gerai veidą nuplauti minkštu vandeniu, kaip anksčiau buvo kalbėta.

Jeigu veido oda riebi, matom iš pirmo pažvelgimo: ji žiba, atrodo įsitempus ir drėgna. Jos jautrumas, paprastai mažesnis negu sausos odos. Bet pamėginkim ja nesišveitinti, ir tuoj pat atsiras tokių „grožybų“ kaip pagurklis, nusikorę veidai, ašarų maišeliai—poakiuose ir pan. Arba dar pasidaro



spuogučių, išbėrimų ir kitokių biau-  
rybių. Tokią odą dažniau sutinkame  
brunečių (juodais plaukais) moterų  
tarpe, rečiau šviesiaplaukių.

Turinčios riebią veido odą *privalo kasdien prausti vandeniu su muilu* ir tuo stipresniu, kuo oda riebesnė. Čia kaip tik tai tinka kietas vanduo, nes jis odą savaime sausina.

Geriausia prausti pradžioj šiltu (bet ne karštu) vandeniu, kad lengviau atsikimštų riebalinės liaukutės-poros. Tačiau tuoj pat reikia nusiprausti ir šaltu vandeniu, kad poros išsivalę vėl susitrauktų. Šiltu vandeniu prausti tegalima ne ilgiau kaip 2 minutes, nes šiaip galima tik veidui pakentti.

Muilas tokiai odai, kaip minėjau, būtinas. Galima vartoti net labai aštrų. Bet pastebėjus, kad jis kiek kenkia, reikia pakeisti švelnesniu. Nusiprausus būtina visada sausai nusišluostyti.

*Jokių kremų nevertok!* Jie dar labiau odą suriebina!

Vakare kiekvieną vakarą būtina riebus veidas nuprausti šiltu vandeniu su muilu ir švariai nušluostyti. Daugiau jokių "priedų" nepatartina vartoti.

Taip pat patariama turinčioms riebią veido odą bent kartą ir dienos metu nusiprausti. Protingai vartojant nurodytas priemones visada bus graži, ir raukšlės nevagos veido besirūpinant kokios pudros reiktų pirkti.

Sese, būk graži, juk grožis tavo rankose!

## PAIEŠKOJIMAS

Paieškau pusbrolių Frank ir Stanislovas Staskauskų. Turiu svarbų reikalą. Jei patys, ar kas apie juos žino, malonėkit pranešti. Stefanija Pralgawskaitė, po vyru Walent, P.O. Box 181, Ballardvale, Mass.

## Prieš-bolševikiškas tautų blokas

Buenos Aires (LAIC).—Vietos ukrainiečių pusemėnesinis laikraštis "Perelom" praneša apie Prieš-bolševikiško Tautų Bloko veiklą. Laikraščio žiniomis, J.A.V kariuomenės laikraštis "The Stars and Stripes" pranešė, kad Bavarijoje kariuomenės organai susekė dalį pagrindinio judėjimo prieš bolševizmą. Pogrindžio organas "Pour la Liberte des Peuples" (Už Tautų Laisvę) turįs 158 pusl., gerai mimeografuotas tomas, parašytas dešimčia kalbų, jų tarpe ir lietuviškai. Laikraštis pastebėjo, kad šis sąjudis bus atidžiai kariuomenės organų tiriamas.

Anot "Stars and Stripes," judėjimas yra griežtai nukreiptas prieš Sovietų Sąjungą ir prieš Sovietų pakalikus Europoje. Sąjudis reikalauja pavergtų tautų bendromis pajėgomis suskaldyti Sovietų Sąjungą. Laikraštis esąs tilpęs ir straipsnis apie Pogrindžio Judėjimą Lietuvoje. Vieningai kovai šaukiamos tautos, gyvenančios tarp Jugoslavijos ir Suomijos, tarp Čekoslovakijos ir Korėjos, ir reikalaujama laisvės rusų tautai.

Kitame numery "Perelom" praneša, kad Čekoslovakijoje aktingai pasireiškė prieš-bolševikiško bloko veikla. Prahos vyriausybė mėgina kaltinti gen. Prechalą, kuris veikia iš Anglijos, ir ukrainiečių tremtinius.

Pusantros skilties straipsny "Perelom" nupasakoja Lietuvos būklę: "Lietuviai po Sovietišku Batu." Straipsnį pagamino UPS (Ukrainiečių Spaudos Tarnyba), pasiremama Belgijos laikraščio "Vrais" žiniomis.

★

Kalba—tautų lopšys.—J. Michaly.



## A.L.R.K. Moterų Sąjungos Centro Iždininkės Atskaita

Per šešis mėnesius priimta mokesčių sekančiai:

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Vasario mėnesį, 1946 metų | \$2,351.98 |
| Kovo mėn. ....            | 2,068.70   |
| Balandžio mėn. ....       | 875.38     |
| Gegužės mėn. ....         | 1,030.68   |
| Birželio mėn. ....        | 938.29     |
| Liepos mėn. ....          | 929.67     |
| Viso .....                | \$8,194.70 |

### Nuošimčiai:

#### Vasario mėnesį:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Gasiūno sumos atmokėta ..... | \$96.00 |
| U.S. Bonds nušimtis .....    | 62.50   |

#### Kovo mėnesį:

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| U.S. Bonds nušimtis .....    | 250.00 |
| Flynn's sumos atmokėta ..... | 100.00 |
| Flynn's nušimtis .....       | 37.50  |
| Gasiūnų sumos atmokėta ..... | 85.00  |
| Gasiūnų nušimtis .....       | 54.42  |

#### Balandžio mėnesį:

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| A. Anchers sumos atmokėta .. | 250.00 |
| A. Anchers nušimtis .....    | 50.00  |
| Gasiūnų sumos atmokėta ..... | 85.00  |
| Universal Savings and Loan   |        |
| Ass'n nušimtis .....         | 12.50  |

#### Gegužės mėnesį:

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| U. S. Bonds nušimtis .....   | 250.00 |
| Gasiūnų sumos atmokėta ..... | 85.00  |

#### Birželio mėnesį:

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| U.S. Bonds nušimtis .....    | 62.50 |
| Gasiūnų sumos atmokėta ..... | 85.00 |

#### Liepos mėnesį:

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Gasiūnų sumos atmokėta .....   | 85.00 |
| Standard Federal Sav. and Loan |       |
| Ass'n nušimtis .....           | 40.73 |
| Gediminas Bldg. and Loan Ass'n |       |
| nušimtis .....                 | 50.00 |
| Prospect Federal Sav. and Loan |       |
| Ass'n nušimtis .....           | 50.00 |
| Keistuto Federal Sav and Loan  |       |
| Ass'n nušimtis .....           | 50.00 |
| St. Anthony's Bldg. and Loan   |       |
| Ass'n nušimtis .....           | 50.00 |

### Mutual Federal Sav. and Loan

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| Ass'n nušimtis .....           | 50.00       |
| Chicago Savings and Loan Ass'n |             |
| nušimtis .....                 | 62.50       |
| Metropolitan Savings Bank nuo- |             |
| šimtis .....                   | 73.80       |
| Viso pajamų ....               | \$10,272.15 |

### Atėmus:

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Gasiūnų atmokėtą mortgičio dalį | 521.00     |
| A. Anchers atmokėtą mortgičio   |            |
| dalį .....                      | 250.00     |
| Flynn's atmokėtą mortgičio dalį | 100.00     |
| Viso .....                      | \$871.00   |
| Lieka viso pajamų .....         | \$9,401.15 |

### Išmokėta sekančiai:

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Vasario mėnesį, 1946 metų .. | 6,455.46    |
| Kovo mėn. ....               | 2,917.53    |
| Balandžio mėn. ....          | 1,004.20    |
| Gegužės mėn. ....            | 1,578.91    |
| Birželio mėn. ....           | 524.92      |
| Liepos mėn. ....             | 10,446.06   |
| Viso .....                   | \$22,927.08 |

### Pajamų per šešis mėnesius

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| buvo .....                        | \$9,401.15  |
| Balansas Vasario 1 d., 1946       | \$66,959.61 |
| Viso .....                        | \$76,360.76 |
| Išmokėta per šešis mėnesius       | \$22,927.08 |
| Liko .....                        | \$53,433.68 |
| Universal Sav. and Loan Ass'n     |             |
| padėta Vasario 25 d., 1946        | 5,000.00    |
| Amity Federal Sav. and Loan Ass'n |             |
| padėta Liepos 10 d., 1946         | 5,000.00    |
| Chicago Federal Sav. and Loan     |             |
| Ass'n padėta Liepos 10 d.,        |             |
| 1946 metų .....                   | 5,000.00    |
| Viso .....                        | \$68,433.68 |

### Uždėta ant knygų uždarbis, kada

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| buvo parduota Rader namas   |             |
| Flynn'ui .....              | 500.00      |
| Viso .....                  | \$68,933.68 |
| Nuimta nuo knygų, kada buvo |             |
| duotas Gasiūnui kreditas .. | 483.96      |
| Viso .....                  | \$68,449.72 |



**MOTERŲ DIRVA**

19

U.S. Bonds ..... \$50,000.00  
 Balansas Rugpiūčio 1 d.,  
 1946 metų ..... \$118,449.72

**Visas Moterų Sąjungos turtas yra sekančiai:**

Metropolitan State Bank Savings  
 Account (moka 1%) .... \$8,204.04  
 Gediminas Bldg. and Loan Ass'n  
 (moka 2%) ..... 5,000.00  
 St. Anthony's Bldg. and Loan  
 Ass'n (moka 2%) ..... 5,000.00  
 Mutual Federal Savings and Loan  
 Ass'n (moka 2%) ..... 5,000.00  
 Prospect Federal Savings and Loan  
 Ass'n (moka 2%) ..... 5,000.00  
 Keistuto Federal Savings and Loan  
 Ass'n (moka 2%) ..... 5,000.00  
 Standard Federal Savings and  
 Loan Ass'n (moka 2%) .. 4,114.38  
 Chicago Savings and Loan Ass'n  
 (moka 2%) ..... 5,000.00  
 Amity Federal Savings and Loan  
 Ass'n (moka 2%) ..... 5,000.00  
 American Savings nad Loan Ass'n  
 (moka 2%) ..... 5,000.00  
 Universal Savings and Loan Ass'n  
 (moka 3%) ..... 5,000.00  
 Chicago Federal Savings and Loan  
 Ass'n (moka 2%) ..... 5,000.00  
 C. Gasiūnų balansas mortgičio \$1,775.00  
 Flynn's balansas mortgičio .. 1,400.00  
 Anton ir Constance Ancher  
 balansas mortgičio ..... 2,250.00  
 Metropolitan State Bank Checking  
 Account ..... 639.33  
 Pinigų ant rankos ..... 221.57

Viso ..... \$68,604.32  
 Nesugrįžusių čekių ..... 154.60

Viso ..... \$68,449.72  
 U.S. Bonds ..... 50,000.00

Balansas Rugpiūčio 1 d.,  
 1946 metų ..... \$118,449.72

Kada State Examiners peržiūrėjo knygas ir rado "spulkose" daugiau kaip \$5,000.00 pinigų, nes su nuošimčiais buvo daug daugiau, patarė, neturėti daugiau kaip kad federalė valdžia garantuoja. Tokiu būdu ir dabar nuošimčiai buvo išimti ir įdėti į Metropolitan State Bank. Kiekvienoje "spulkoje" dabar yra tik po \$5,000.00.

Taipgi kada Raders namas buvo parduotas Flynn'ui už \$5,500.00, originalis mortgičius buvo tik \$5,000.00, reiškia mes uždirbome \$500.00. Taigi actuary patarimu, kad knygos būtų tvarkiau vedamos, turėjome uždėti ant knygų tą sumą.

Kada Charles Gasiūnas perėmė namą, jam buvo duotas kreditas nuo nuomų ir nuošimčių ir tas nebuvo nuimta nuo knygų. Dabar yra nuimta ir nereiks daugiau minėti duodant savo raportus sumos \$483.96.

Dabar abiejų raštininkės ir mano knygos yra vedamos tvarkiai, abiejų sutinka su visais Moterų Sąjungos įvestuotais pinigais ir mortgičiais.

*Elena Statkienė*  
 Centro išdininkė

**Kas Veikiama Kuopose ir Apskirtyse****Iš suvažiavimo A.L.R.K. Moterų Sąjungos Conn. valst. apskrities**

Buvo man didelis malonumas pirmą kartą dalyvauti A.L.R.K. Moterų Sąjungos Conn. valstijos apskrities su-

važiavime, įvykusiam Spalių 11 d., New Haven, Conn.

Suvažiavimą atidarė apskrities pirmininkė Janušonytė paprašydama atsilankiusį vietos kleboną kun. Gradecką sukalbėti maldą. Sukalbėjus "Tėve



mūsų" ir "Sveika Marija," kun. Gra-deckas pasveikino suvažiavimą ir pa-linkėjo kuogeriausių sėkmių svarstant organizacijos reikalus.

★

Pirmininkė paskyrė dvi nares, bū-tent Matijošaitienę ir Balsienę priimti mandatus. Vėliau iš jų raporto suži-nota, kad penkios kuopos prisiuntė delegates, būtent: Manchester, North Manchester, Hartford, New Britain ir Waterbury. Dalyvauja apie 15-ka de-legačių ir visa valdyba. Apskrities sekretorė Jokubaitė raportavo, kad Bridgeporto kuopai rašė, labai pagei-davo prisiųsti delegates, vienok, dėl tam tikrų priežasčių, delegačių nepri-siūsta.

★

Iš raporto sužinota, kad pereitą va-sarą Liepos 5 d. įvykęs trilypis išva-žiavimas, Union City, davė apskrities išdui \$270.00. Tokis pasisėkimas pada-rė visoms didelio džiaugsmo. Išreikšta pageidavimas, kad ir sekantį metų ap-skrities valdyba pritartų rengti pana-šų išvažiavimą. Taipgi išreikšta padė-ka visoms toms, kurios bent kuo tei-kėsi prie išvažiavimo prisidėti ir pa-darė jį tokiu sėkmingu.

★

Iš kuopų darbuotės sužinota, kad per pereitus metus atlikta visa eilė vertingų darbų. Pav., Waterbury'o 43 kp. yra aukojus našlaičiams, Mariana-polio Kolegijai, Amer. Raud. Kryžiui ir prirašyta 18-ka naujų narių. New Haven 33 kp. yra užsimokėjus \$5 į BALF kaipo reprezentacinę "member" ir įteikė 4 sergančiom narėm po pin-tinę vaisių. New Britain'o kp. yra įteikus stambią piniginę dovaną savo klebonui kun. Pankui, jo kunigavimo sukakties proga. Per pereitų metų naujų narių prirašymo vajų gaūta 33 naujos narės. Hartford'o kuopos narė

Kedienė prirašė 9-nias nares prie Pa-šelpos skyriaus ir vieną prie Apšvie-tos. Paskirtoji dovana už daugiausiai prirašymą narių sulaikyta tol, kol bus ištirta ir patikrinta, kuri, ištikrųjų, daugiausia naujų narių prirašė.

★

Nutarta paaukoti \$5 BALF seimui ir \$5 Amer. L.R.K. Kongresui. Taipgi nutarta rekomenduoti Shultzen park, New Britain, Conn., sekančių metų ge-gužinei.

Pakeltas klausimas apie gelbėjimą Lietuvos karo našlaičių, bet pasiro-džius kad visos delegatės buvo sykiu ir BALF narės ir kad šalpos darbas yra varomas per skyrius, per parapij-as ir kad tą visą remia visos Moterų Sąjungos kuopos ir Sąjungos organas "Moterų Dirva," tad palikta kaip yra pritariant gelbėjimui karo iškankintų lietuvių. Bendrai suvažiavimas buvo tvarkus, sėkmingas. Nebuvo susikirti-mų, ar užsigauliojimų. Atrodė visos kai vienos motinos dukros, kai vienos šeimos sesės. Suvažiavimui baigiant savo posėdį vėl buvo pareikšta pasau-lio Kūrėjui dėkingumas, sukalbėta mūsų Viešpaties malda ir pagerbta Jo Motina.

★

Delegatės buvo priimtose vietinių ir pavaišintos skania vakariene, pačių keptais pyragais bei tortais. Tada vy-ko laisvos kalbos bei minčių pasikeiti-mas.

Apkalbėta apie karo ištremtuosius, jų sunkų gyvenimą lageriuose ir kelis jau atvykusius čionai. Buvo išgirsta, kad kaikurie atvykę čionai visai ne-vertina amerikiečių pastangų jų gel-bėjime, bet tuojau kritikuoja juos ir reiškia dėl jų ydų savo nepasitenkini-mą. Tas, žinoma, gali nekuriems su-mažinti norą aukotis kitų pagelbai. Vienok, kiek gilesniems krikščionims



neateina į galvą išgelbėtų dėkingumas ar atsimokėjimas iš karo iškankintų pusės. Jie save pamiršę nori tik kuodžiausia ištraukti kitus iš vargų, sušvelninti jų gyvenimo sąlygas ir palengvinti jų sunkiausias gyvenimo naštas. Džiaugsimės kada karo iškankinti broliai čia atvykę atsigriebs, prasiigys ir jausis laimingais. Liūdėsime kai matysim jie kenčia nepasisekimą.

Po vakarienės skirstėsi delegatės vietinių lydimos su linkėjimais laimingai į namus sugrįžti ir sveikom sulaukti sekančių metų gegužinės ir kito M.S. apskrities suvažiavimo.

Koresp. Juzė Dičkienė

## Manchester, Conn.

### Sidabrinis kuopos jubiliejus

Moterų Sąjungos 57-ji kuopa šįmet švenčia sidabrinį jubiliejų nuo įsistėjimo.

Šiam jubiliejui paminėti Spalių 19 d. buvo suruoštas bankietas Lietuvių Svetainėje, kurioj stalus ir kitas vietas puošė gyvosios gėlės. Bankieto rengimo komisija taipgi buvo pasipuošus gyvų gėlių korsažais. Vietinis 'caterer' buvo patiekęs labai gerą kalakutienos valgį. Pradedant bankietą vietos kleb. kun. J. Timmins atkalbėjo maldą.

Po vakarienės kuopos pirmininkė K. Karpuškienė, pasakius įžanginę kalbą ir pasveikinus visus to jubiliejaus proga, pakvietė M. Astrauskienę vadovauti vakarui-programai.

Po trumpo pasveikinimo vakaro vedėja pirmiausiai pakvietė kleboną, kuris anglų kalboje labai prielankiai kalbėjo apie kuopos veikimą ir linkėjo jai ilgiausių metų.

Po to publikai parstatytos M. S. Conn. valstybės apskrities pirmininkė J. Janušonitė, atstovės iš 17-tos kp.,

Hartford, Conn., 33-čios kp., New Haven, Conn., 38-tos kp., New Britain, Conn., ir 28-tos kp., iš So. Manchester, Conn. Buvo taipgi atstovės ir iš Šv. Elzbietos Draugijos, Hartford, Conn. Iš vietos draugijų atstovai buvo: Amerikos Susivienijimas (? Red.), Lietuvių Korporacijos ir LRK. Susivienijimo 216 kuopos. Visi patiekė kuopai kuogražiausių sveikinimų ir linkėjimų.

Vakaras baigėsi šokiais.

M.S. 57-ji kuopa šiuomi dėkoja visoms sąjungietėms, kurios tiktai atsilankė į bankietą; visiems svečiams ir viešnioms, taipgi visiems ir visoms už prisijutus sveikinimus kuopai jos sidabrinio jubiliejaus proga. Ypatinga padėka M. Jokubaitėi, M.S. Conn. valst. apskrities sekretorei, ir 33-čiai kuopai už prisijutus sveikinimus ir dovanas.

Pirmininkė K. Karpuškienė yra dėkinga visai bankieto rengimo komisijai už tokį įspūdingą ir sekmingą vakarą-bankietą.

Adelė Hussey

## Springfield, Ill.

### Paminėjo jubiliejų

Sąjungiečių 25 metų jubiliejus paminėtas spalių 13 d. Kuopa tikrai vertina tokį brangų atminimą. Nors steigėja tos kuopos a. a. Alksienė jau seniai mirus, bet čia dar randasi keturios čarterio narės: J. (Gedminas) Lukaitis, A. (Zentelienė) Randezzo, K. Rudienė ir A. Sugintienė.

Kuopos dvasios vadas, kleb. kun. S. O. Yunker, po maldos labai gražiai išgyrė sąjungietes už jų darbštumą parapijos, Bažnyčios ir tautos labui, kas pridavė mums daugiau energijos dirbti ir budėti. Kuopos pirmininkė A. Randezzo buvo vakaro vedėja ir labai gražiai nušvietė pirmas gyvavimo



dienas iki dabar. Paskui perstatė J. Lukaitis, kuri ragino jaunuoles rašyti į sąjungą, kad užimtų mūsų vietas, mums, senyn einant. Paskui kalbėjo vice pirm. J. Naumavich, taipgi E. Alain. Visų kalbos buvo geros ir daug naudos davė mūs kuopai.

Parapijos choras, vedamas A. Mos-teikienės-Foster, padainavo sąjungos himną, Amerikos himną ir lietuviškų dainų. Daugiausiai įspūdžio darė, kad choristės buvo apsirengusios lietuviš-kais rūbais, kurie švietė visą svetainę. Taipgi ir stalai buvo papuošti Lietuvos ženklais. Paminėjime dalyvavo ir sve-čių. Iš sąjungiečių tik tos nebuvo, ku-rios nesijautė gerai arba kitokios prie-žastys buvo. Kuopa apgailestavo na-res: M. Usienę, Lapinskienę ir R. Prankevičienę, kurios sirgo.

Komisijoje paminėjimo buvo: A. Randezzo, J. Lukaitis, E. Alain, V. Stimburienė, E. Thamas, M. Lapins-kienė, K. Rudienė, O. Ruzgienė.

V. Stimburienė

## Cambridge, Mass.

### Užuojauta

Šiuomi 22-ji kuopa reiškia nuošir-džią užuojautą savo narėms: Barborai Ribokienei, Stanislovai Kantrimienei ir Margaretai Overkienei, jų didelio liū-desio dienoje, mirus jų mylimiems vy-rams. Visi jie buvo labai pavyzdingi kuopos prieteliai ir rėmėjai.

Lai Viešpats jų sieloms suteikia am-žiną linksmybę.

22-tos kp. Valdyba

## New Haven, Conn.

### Iš 33-čios kuopos veikimo

Jau visos pasiilgo žinelių iš mūsų kuopos veikimo. Korespondentė atsi-prašo visų už ilgą neparašymą į "Mo-

terų Dirvą." Bet dabar, gyvenimo ap-linkybėms kiek pagerėjus, ir vėl ban-dysiu kiekvieną mėnesį parašyti.

★

Sąjungietės aplankė kuopos ilgame-tę narę Oną Šimoliūnienę, kuri kris-dama ant gatvės susilaužė ranką, pa-reiškė jai užuojautą ir linkėjo greit pasveikti bei įteikė piniginę dovaną. Taipgi aplankė ir kuopos naują narę A. Petravičienę, kuri yra nesenai į mūsų miestą atvykus iš No. Adams, Mass. Ji buvo labai sujaudinta sąjun-giečių užuojauta ligoje ir už pintinę vaisių visoms nuoširdžiai dėkojo. Ali-cija Petravičienė, iš profesijos slaugė, pavaišino lankytojas, kviesdama daž-niau atsilankyti. Labai maloniai laikas praleistas ir palinkėta ligonei greit pa-sveikti.

★

Sužinota, kad sąjungietės Petravi-čienės sūnus, kuris yra gydytojas, da-bar baigė mokslą akių gydymo. Būtų labai malonu mūsų kolonijoje susilaukti savo tautybės akių gydytoją.

★

Kuopos pirmininkė M. Jokubaitė buvo išrinkta dalyvauti Katalikų Kon-grese.

★

Nutarta pasiųsti dovaną su pasvei-kinimu Moterų Sąjungos 57 kuopai, No. Manchester, kuri mini 25 metų jubiliejų. Susidarė ir nemažas būrys sąjungiečių, kurios buvo nuvykusios į tos kuopos jubiliejinį bankietą, kur linksmai laiką praleido.

★

33-čios kuopos valdyba ir narės svei-kina sąjungietę Jadvygą Šilkiene, kuri Spalių 16 d. šventė savo vardo dieną, taipgi gimtadienį, linkėdamos sulaukti daug tokių sukaktuvių.

★

Griždama iš BALF ir ALRK Fede-



racijos seimų buvo sustojus mūsų kolonijoj trumpam laikui buvusi Moterų Sąjungos centro pirmininkė Elzbieta Paurazienė. Aplankė savo sesutę ir gimines. Kadangi nebuvo progos mūsų kuopos sąjungietėms surengti jai vaišes, tad nors stotyje išvažiuojant pa-

daryta surpyzas, susirenkant kuopos valdybai ir narėms susipažinti ir palydėti darbščią veikėją. Kuopos vardu įteikta corsage. Valdybos narės bei eilinės narės taipgi įteikė dovanėlių, linkėdamos laimingos kelionės.

*Korespondentė*

## Pažangioji šeimininkė

### PORCUPINE BOLIUKĖS

Reikia imti:

vieną svarą hamburger

vieną vidutinio didumo svogūną

vieną ketvirtą puoduko smulkiai sukapoto žalio pipiro

penkis šaukštus nevirtų ryžių

vieną kiaušinį

šaukštuką (arba pagal skonį) druskos

vieną aštuntą šaukštuko smulkių pipirų

keturis šaukštus riebalų

vieną keną 10 uncijų tomato soup

pusę puoduko vandens.

Sumaišyk mėsą, svogūnus, abiejus pipirus, ryžius ir visus kitus prieskonius. Gerai išmaišius daryk nedideles boliukes (balls) ir apkepink karštuose riebaluose keptuvėje (petelnėje). Paskui sudėk boliukes į kepamąjį indą, užpilk tomato soup ir vandens ir pakišk į pečių. Kepk ant mažos ugnies per valandą.

Šio gaminio užtenka šešiams-aštuoniems asmenims.

(Receptas jūs redaktorės išbandytas; tinka lietuviškam skoniui).

### ŽUVIS BALTAM VYNE

Reikia imti:

Du svarus bet kokios žuvies (holibut steak, arba bet kokią žuvį), ją supiaustyti gabalais, kaip tik duoti į stalą.

Vieną didelį svogūną

pusę vidutinio didumo žalio pipiro

vieną puoduką (jei žuvis didesnė, galima imti du puodukus) sauterne vyno

tris šaukštus sviesto arba margarine dvi tomeites.

vieną šaukštuką Worcestershire sunkos.

pipirų, druskos.

Žuvį reikia sudėti į indą, pasūdyti, pipirais apibarstyti, piaustytu svogūnu apdėti, užpilti vynu ir pastatyti kokiam pusvalandžiui, kad "pasimarinavotų."

Paskui sviestą arba margarine ištarpinus kepamajame inde, imti žuvį iš vyno, dėti į ištarpintą sviestą sykiu su svogūnais, ant viršaus užpiaustyti tomeites, žalią pipirą, užpilti vynu, kuriame žuvis mirko, užpilti Worcestershire sunką ir pakišti į pečių. Kepti 350 laipsnių karštyje apie 45 minutes, arba ilgiau, žiūrint žuvies didumo. Jei matos, kad sunkos permaža, galima dar įpilti truputį vyno.

(Receptas jūs redaktorės išbandytas; geras).

### VIRTINIAI SU VARŠKE, ARBA VARŠKIEČIAI

Paimti svarą sausos varškės, 2 kiaušinius, šaukštą sviesto ir pusę šaukštuko druskos, gerai viską sumaišyti.



(Svarbu, kad varškė būtų šviežia, neperrugšti). Atskirai padaryti tešlą iš vieno kiaušinio ir puoduko vandens, miltų dėti tiek, kad tešla nebūtų perkietą. Gerai ją išminkius, iškočioti ant pamiltuotos lentos plonai ir dėti po mažą šaukštuką sutaisytos varškės, uždengti kitą pusę tešlos ir išpiauti su mažesniu stiklu. Kraštus gerai sugnibti, kad varškė verdant virtinius neišbėgtų.

Užvirinti vandenį, įdėti kiek druskos ir dėti virtinius, kai iškils pavirinti tik 5 minutes. Nusunkus virtinius duoti į stalą užpilus šildytu sviestu arba grybų padarytu sosu. Paimti mažą kenuką grybų, supiaustyti, pašildyti skauradoj porą šaukštų sviesto, įdėti šaukštuką miltų, įpilti puoduką sūdzios smetonos arba pieno ir sudėti grybus. Viską užvirinus užpilti ant virtinių.

(Chicagoje M.S. 55 kp. sąjungietės šiais virtiniais vaišino Chicago apskrities atstovės. Juos pagamino Marijona Petraitienė. Visoms taip patiko, kad mūsų jaunosios sąjungietės Elena (Vaičiūnaitė)-Statkienė ir jos giminaitė kita Statkienė prašė redaktorės išgauti šį receptą iš sąjungietės Petraitienės ir jį patalpinti "Moterų Dirvoje.")

### CALIFORNIA ORANGE CAKE

8 eggs, separated

1 teaspoon of tartar

1 1/3 cups sugar

Juice and grated rind of large orange

1 cup sifted cake flour.

Beat white of eggs until foamy. Add cream of tartar and beat until stiff and glossy. Sprinkle half of the sugar over the egg whites and again beat until stiff. Beat egg yolks light, add rest of sugar and orange juice, then

beat until thick and lemon-colored. Fold yolk mixture into the whites. Sift flour three times and fold into batter. Bake in ungreased tube pan for an hour, at 325-degrees. Invert pan as soon as cake has been taken from the oven and leave until cool.

### LAMB STEW

1 pound ground lamb

1 cup bread crumbs

2 tablespoons minced onion

3 tablespoons chopped green pepper

1 1/2 teaspoon salt

1/3 teaspoon pepper

1 egg slightly beaten

1 cup warm milk

3 strips bacon.

Beat egg and add to milk, bread crumbs and seasonings and blend. Add to ground lamb, mixing well and press into a well greased loaf pan. Bake in a 325-degree oven for one and one-half hours. This will make enough meat loaf for six servings.

### PORCUPINE MEAT BALLS

1 pound hamburger

1 medium size onion, finely chopped

1/4 cup finely chopped green pepper

5 tablespoons uncooked rice

1 egg

1 1/2 teaspoon salt

1/8 teaspoon pepper

4 tablespoons fat

1 10-ounce can condensed tomato soup

1/2 cup water.

Blend the meat, chopped onion, pepper, uncooked rice, egg and seasonings and form into meat balls. Melt fat in frying pan, add meat balls and brown thoroughly. Add tomato soup and water and cover pan tightly. Cook over low heat for about one hour. Serves eight to ten.